





CSB-Xtreme (1.0)



CSB-XT Bedienungsanleitung

Hauptmerkmale

- Mikroprozessor gesteuerte Logik
- LED Statusanzeige
- Integrierter 433 MHz Empfänger
- Optionales TCP/IP und RS485 Modul
- 3-Digit-Display
- Konfigurierbare Eingänge
- Anschluss für Programmiergerät
- TERMON



- J1: Anschluss zur Spannungsversorgung 230V
- J2: Anschluss des Gleichrichters
- J3: Anschluss des Transformators
- J4: Ausgang für Blinklicht
- J5: Spannungsversorgung für Zubehör 24V
- J6: Anschluss für Encoder u. Eingänge
- J7: Anschluss für Antenne u. Eingänge
- J8: Anschluss für LED Lichtstreifen

- J9: Invertersignal Eingangsblock
- J10: Steckplatz für Zusatzkarten
- J12: Anschluss für Programmiergerät
- DL: 3 Digit Display
- START: "Start" Kontroll Knopf
- F1: Trafo- Sicherung: 5x20 500mAT (230V)
- F2: Netzsicherung: 5x20 4 A T (230V)
- F3,F4: Niedervoltsicherung: 5x20 2 A T

Anschlussklemmen:



Technische Daten:

- Stromversorgung	230Vac±10%,	50/60Hz
-------------------	-------------	---------

- Ampelanschluss......230Vac;40W
- Zübehör......24Vac;1A max

Sicherheit bei der Installation:

Bitte aufmerksam lesen, damit der gesetzlich vorgeschriebene Schutzgrad eingehalten wird!!!

- 1.) Alle Anschlüsse auf der Steuerung sind unter Beachtung der Montageanleitung und nach den geltenden Regeln der Elektronik anzuschließen.
- 2.) Vor der Installation ist ein Thermomagnetischer Schutzschalter mit einem Kontaktabstand von mindesten 3mm zu installieren.
- 3.) Falls noch nicht vorhanden ist ein Differentialschaltermit Schwelle 30 mA zu installieren.
- 4.) Die Wirksamkeit der Erdung prüfen und alle Erdungsanschlüsse der Automation an diese anschließen.
- 5.) Es ist mindesten eine externe Anzeige, z.B. Ampel, Blinklicht oder Gefahren/Achtungsschild zu installieren.
- 6.) Auf der Basis der von der jeweiligen Installationstypologie ausgehenden Gefahr alle erforderlichen Sicherheitsvorrichtungen anbringen.
- 7.) Die Leistungskabel (min. 1,5mm²) von den Signalkabeln (0,5mm²) trennen.

Vorbereitung:

Wählen Sie die richtige Schranke anhand der folgenden Tabelle aus:

6-8	Xtreme 68 (Default)	90	BL-SMALL-SN 90°
3-5	Xtreme 35	180	BL-SMALL-SN 180°
Сгь	Carbon		

- Die Tasten F und + 2 Sekunden lang gedrückt halten.
- Die richtige Schranke mit den +/- Tasten auswählen.
- Zum Bestätigen die Tasten F und + drücken.

Das Unternehmen haftet nicht für die Verletzung von Personen oder Tieren oder Schäden, welche durch die falsche Auswahl der Schranke entstehen!!!!!

Anschlüsse und Funktionen der Ein- und Ausgänge:



J1 Anschluss Spannungsversorgung 230V



Eingang 230VAC 50/60 Hz-Stromversorgung mit internen Schutz mittels MOV Schmelzsicherung 6,3A (5x20). Schließen Sie die Phase und Neutralleiter wie auf dem Bilds gezeigt an. Verwenden Sie ein Kabel vom Typ H07RN-F + E 2x1,5 min. Schließen Sie das gelb / grüne Kabel der Stromversorgung an die Erdungsklemme des Gerätes.



J4 POWER TERMINAL BLOCK

Ausgang Blinklicht 230Vac, 40W max.

230Vac



J5 24V Versorgung/Ausgänge



OUT24 24Vac, 1A MAX



OUT2 Programmierbarer potentialfreier Kontakt, max. 500mA 24Vac/dc (Parameter 02 - Level 2)



OUT3 Programmierbarer potentialfreier Kontakt, max. 500mA 24Vac/dc (Parameter 02 - Level 2)



OUT4

Programmierbarer potentialfreier Kontakt, max. 500mA 24Vac/dc (Parameter 02 - Level 2)



2nd CH RX

Potentialfreier Kontakt für 2ten Funkkanal, max. 500mA 24Vac/dc



ENCODER

Der Encoder ist bereits verbaut und getestet. Erlöst ein reversieren des Schrankenbaumes aus, falls dieser auf ein Hindernis trifft.

Im Programmierlevel 1, unter EC, lässt sich der Encoder programmieren.



Bei Wartungsarbeiten auf das vorne aufgeführte Zeichen achten!!!

FRAC

Zusätzlicher Sicherheitseingang Hier können Sicherheitskontaktleisten angeschlossen werden.



BROWN

GND FRAG

UPS

UPS Verbindungsstatuseingang (USV)



START

Eingang N.O. der das Öffnen und Schließen der Schranke steuert. Beim Öffnen wird der Befehl ignoriert



PDM

Programmierbarer Eingang Level 3 PDM. Kann im AUX wiederholt werden.



OPEN

N.O. definiertes Öffnen. Bei Ansteuerung dieses Einganges führt die Schranke eine Öffnung durch.





CLOSE

N.O. definiertes Schließen. Bei Ansteuerung dieses Einganges führt die Schranke eine Öffnung durch. Vorausgesetzt die Sicherheitseinrichtungen sind wurden nicht aktiviert.Im Programmierlevel 1, unter CL, lässt sich der Eingang programmieren.

FTC

N.O. Sicherheitseingang (Lichtschranken). Im Programmierlevel 1 unter FT konfigurierbar. Während der Öffnung nicht aktiv.



STOP

N.C. Sicherheitseingang (Notaus). Wenn der Kontakt aktiviert wird Stoppt die Schranke sofort die Bewegung. Während der Pausenzeit TP ist die automatische Schließung deaktiviert, solange der Kontakt belegt ist



8K2 NICHT AKTIV !

COM COM



FCA Endschalter N.C. in Öffnung. Beendet beim Erreichen die Öffnung:

FCC Endschalter N.C. in Schließen. Beendet beim Erreichen die Schließung



ANTENNE Antennenanschluss für integrierten Empfänger





Anschlüsse Frequenzumrichter:



Programmierung:

Basis Funktionen:

Um in das Menü zu gelangen halten Sie die **F** –Taste für 2 Sekunden gedrückt. Das Programmiermenü ist in 4 Stufen unterteilt.

Um durch die verschiedenen Stufen zu navigieren halten Sie die **F** – Taste gedrückt und drücken Sie auf die + Taste (Sequenz I-2-3-4-1....).

Nach Auswahl des Programmierlevel, wird durch drücken der **F** – Taste die verfügbare Funktion der Reihe nach auf dem Display gezeigt (L_{O} cL FL,...).

Mit der + und – Taste können nach der Auswahl der Funktion die Parameter verändert werden (+ 01, 02, 03.../ -03, 02, 01...). Die Veränderung der Parameter ist sofort aktiv und wird bei Verlassen des Menüs gespeichert, indem über die Taste **F** die Funktion **ST** gewählt wird.

Bitte darauf achten, dass es während der Programmierung nicht zu Stromausfällen kommt, da sonst die eingestellten Änderungen verloren gehen.



Programmierung 1. Stufe:

In der folgenden Tabelle sind die Funktionen der 1. Stufe und die einzelnen einstellbaren Parameter aufgeführt.

= Im Werk eingestellter STANDARTWERT



Par	Funktion	Einstellbarer Parameter		
Lo		00: Totmannschaltung		
	Funktionslogik wählen	0i Halbautomatic	01	
		UC: Automatik		
	Konfiguration Fingang Close	UU- Eingang CLOSE Standard		
CĹ	Konnguration Lingang close	u- Eingang CLOSE durch Freigabe	UU	
		DC: Der Bereni Schließen funktioniert als verschließen beim losiassen und als Sichemeit		
		Die Onnet beim Schließen, water nach freierschließen wenn die LS frei ist		
		D ? Öffnet heim Schließen, erneute Schließung nach 1" wenn die LS frei ist		
FE	Lichtschranken	D2: Offnet beim Schließen, erneute Schließung nach 1 wenn die LS frei ist D3: Öffnet beim Schließen, erneute Schließung nach 5" wenn die LS frei ist	50	
		Ω4: Öffnet beim Schließen, schließt wenn die LS frei ist		
		D5: Öffnet beim Schließen und wartet auf weitere LS-Befehle		
		Connect berni sennesen und wareet auf werere Es berenne		
		Il: Stoppt heim Schließen und wartet auf Befehle		
Ec	Encoder	Ω^2 : Öffnet beim Schließen und wartet auf Befehle	03	
		D3: Öffnet beim Schließen, erneute Schließung nach 5"		
E 5	Encoder Empfindlichkeit	DI - D9 (geringfügige bis hohe Empfindlichkeit)	05	
		00: Blinkleucht ausgeschaltet		
PF	Blinkleuchte	ປະ Vor jeder Bewegung auf einen konfigurierten Ausgang (ວ່າ ວີເວລີ ວິ ເວິ ເຊິ່ງ Lvl. 2)	03	
		02: Vor jeder Bewegung auf einen konfigurierten Ausgang und auf die Baumbeleuchtung		
		🕮 Rotlicht nur bei Bewegung. Bei geöffneten und geschlossenen Baum kein Licht		
		🕼 Blinkendes Rotlicht bei Bewegung, beständiges Rotlicht bei geschlossenem Baum, bei		
		geöffneten Baum kein Licht.		
		D2: Blinkendes Rotlicht bei Bewegung und wenn der Baum geschlossen ist, beständiges Rotlicht		
LЬ	Baumbeleuchtung	bei gestoppten Baum, bei geöffneten Baum grünes Licht.	00	
		UC: Blinkendes Rotlicht bei Bewegung, bei geschlossenen Baum kein Licht, bei geoffneten Baum		
		grunes Licht. 1931: Blinkendes Rotlicht hei Rewegung, heständiges Rotlicht hei geschlossenen Raum, hei		
		geöffneten Raum grünes Licht		
FE	Pausendauer(in Sekunden)	00 - 99	ID	
		00: Kein Reset auf Werksdaten		
dF	Werksdaten laden	Gi: Lädt die Werksdaten und setzt den Baumtyp zurück	- 01	
55	Menü beenden und speichern	Verlassen der Programmierebene zur Statusanzeige der Schranke	10	

Beschreibung der Parameter der LvI 1:

Lo: Funktionslogiken:

- <u>- DD Totmann</u>: Die Schranke bewegt sich nur solange in Öffnung/Schließung von Hand bedient und gehalten wird. Der Startbefehl öffnet oder Schließt den Poller.
- <u>- Di Halbautomatik</u>: Die Automatisierung funktioniert über Impulsbefehle ohne automatisches Wiederverschließen, Folglich muss nach einer Öffnung der Schließbefehl über Start oder Close erfolgen.
- <u>D3</u> Automatik: Die Automatisierung funktioniert über Impulsbefehle. Wenn die im Parameter **EP** eingestellte Zeit abgelaufen ist, schließt die Schranke automatisch.

cL: Close Konfiguration:

<u>-DI Close durch Freigabe</u>: Hier wird die Schließung erst erreicht wenn das Fahrzeug die Lichtschranke oder den Induktiven Sensor verlassen hat. N.O Der Lichtschranke/Sensor mit den Klemmen des Kontaktes verbinden. Die Präsenz des Fahrzeuges an der Lichtschranke/Sensor bewirkt nicht das sofortige Schließen, es muss das auslösen des entsprechenden Signals abgewartet werden.

-O2 Close funktioniert als Trenn-, Schließ- und Sicherheitsfunktion:

Während des Schließvorganges hält das geben dieses Befehles die Bewegung an. Bei Freigabe wird die Bewegung weitergeführt.

dF: Default(Werksdaten laden):

Um die Werksdaten zu laden den Parameter PF auf i setzen und das Menü verlassen.

5E: Menü beenden und speichern:

Im Betrieb zeigt die Steuerung den Status an in welchem sie sich gerade befindet, damit der Monteur den logischen Fluss der Steuerung folgen kann. Diese Zustände sind:

	DI : untätig
	02: Öffnung
٥P	ជិ3ៈ Stopp in Öffnung, Endschalter
	ር ሣ፡ Stopp in Öffnung
	D5 : Schließung
сL	፲ ፮፡ Stopp in Schließung, Endschalter
	ជ7ៈ Stopp in Schließung
	08: Nicht belegt

FŁ	ወያ፡ Stopp durch Lichtschranke መ፡ Öffnung durch Lichtschranke ዘ፡ Pause durch Lichtschranke
ор	년: Stopp Hinderniserkennung 년: Öffnen wegen Hinderniserkenn. 또 Pause Hinderniserkennung
EL	ዛኝ፡ Max. Arbeitszeit in Öffnung ዛሬ፡ Max. Arbeitszeit in Schließung

Programmierung 2. Stufe:

In der folgenden Tabelle sind die Funktionen der 2. Stufe und die einzelnen einstellbaren Parameter aufgeführt.

= Im Werk eingestellter STANDARTWERT

= Den Wert eintragen welcher bei der Installation eingestellt wird.

Par	Funktion	Einstellbarer Parameter		
EL	Max. Arbeitszei (Sek.)	00 - 30	15	
	Wartungsanfrage	🕮 Deaktiviert		
Se		🕼 aktiv an den konfigurierten Ausgängen	00	
		${\it U\!C}$: aktiv an den konfigurierten Ausgängen und doppeltes Blinken der Lichter		
٨Ł	Programmierung der Wartungszyklen in Tausend	00-99	00	
nL	Programmierung der Wartungszyklen in Millionen	0.0-9.9	DI	
		00: Anfrage für Wartung		
1		🕼 Ansprechen der Lichtschranke	1	
		02: Ansprechen des Encoder		
		🖅 PDM Kontakt betätigt		
		[]닉: Schrankenbaum geschlossen	1	
		🖅 Schrankenbaum geöffnet		
00'	Output 1, Output 2 Output 3, Output 4	🕮 Stopp Kontakt betätigt	oc' : US 	
03 -V		🕼 Blinkleuchte	-4 - 02	
-5		08: Schrankenbaumschloss	-5-14	
		🕼 Ansprechen des OPEN Kontaktes	0.02.00	
		ll: Ansprechen des CLOSE Kontaktes		
		# Ansprechen des START Kontaktes		
		اطَ [:] Ansprechen von FRAC		
		I I : Ansprechen von UPS (USV)		
		H: 2. Funkkanal (nur out 5)		
FE	Termon	00: Ausgeschalten	n	
	remon	🕼 Eingeschaltet	<u>.</u> "	
58	Menü beenden und Speichern	Verlassen der Programmierebene und speichern	15	

Beschreibung der Parameter des Lvl 2:

5r: Wartungsanfrage:

- **DD** : Die Wartungsanfrage ist nicht aktiv.
- <u>- II</u>: Am Ende des Countdowns, welcher durch die Zähler nL und nL erfolgt, wird der programmierte Ausgang aktiviert.
- <u>D2</u>: Am Ende des Countdowns, welcher durch die Zähler nL und nL erfolgt, wird der programmierte Ausgang aktiviert und die Schrankenbaumbeleuchtung blinkt zweimal.

nE nE: Programmierung der Wartungszyklen:

Die Kombination der beiden Parameter erlaubt das Zusammenstellen eines Countdowns, nach dessen Ablauf die Wartungsanforderung angezeigt wird.

Der Parameter ne erlaubt das Einstellen der Tausender und der Parameter ne das Einstellen der Millionen.

Beispiel:Zum Einstellen von 275.000 Manövern bis Wartung ist nL auf 0.2 und nL auf 75 einzustellen.

<u>ŁE: Termon:</u>

Muss bei einer Höchsttemperatur von 0° bis zu einer Mindesttemperatur von -20° an sein.

Schrankenbaumschloss:

Um ein Schrankenbaumschloss verwenden zu können, schließen Sie den Anschluss des Schlosses auf den Ausgang OUT2, OUT3, OUT4 oder OUT5 und stellen Sie dementsprechend den Parameter o2, o3, o4 oder o5 auf 08.

Programmierung 3. Stufe:

In der folgenden Tabelle sind die Funktionen der 3. Stufe und die einzelnen einstellbaren Parameter aufgeführt.

Im Werk eingestellter STANDARTWERT



= Den Wert eintragen welcher bei der Installation eingestellt wird.

Par	Funktion	Einstellbarer Parameter		
		🕮 Erweitertes Setup ausgeschalten		
<i>8</i> 5	Erweitertes Setup	Ũŀ N∕A	00	
		🖅 Kontrollierter Eingang und automatischer Eingang		
د م	Polarität dynamischer Fingang	00: N.O.	00	
ro		Ũ∜ N.C.	υü	
59	Ausgang 2Polarität			
P3	Ausgang 3 Polarität		nn	
РЧ	Ausgang 4 Polarität	DI: N.C.	00	
ρς	Ausgang 5 Polaritat			
<i>~</i> 5	Erweiterte Einstellung zum Lösen des E-Schlosses	DD:0,5s; D#1s; D2:1,5s; D3:2s; D4:2,5s; D5:3s	00	
-6	Öffnungsgeschwindigkeit (%)	መ - 99፡ (Xtreme 68, BL-SMALL-SN 90°, BL-SMALL-SN 180°)	55	
05		5월 - 9일: (Xtreme 35, Carbon)	50	
-6	Schließgeschwindigkeit (%)	53 - 99: (Xtreme 68, BL-SMALL-SN 90°, BL-SMALL-SN 180°)	53	
0		4① - 99: (Xtreme 35, Carbon)	ЧО	
c0	Eingabe	🕮 Deaktiviert	00	
rP	Geschwindigkeitsvorwahl	🕼 Aktiviert		
SE	Menü beenden und speichern	Verlassen der Programmierebene zur Statusanzeige der Schranke	0	

Beschreibung der Parameter des Lvl 3:

P2, P3, P4, P5: Polarität der Ausgänge:

Die Ausgänge können als N.O und als N.C. konfiguriert werden. Bei Stromausfall öffnen sich die Ausgänge.

r5: Erweiterte Einstellung zum Lösen des E-Schlosses:

Dieser Parameter regelt die Verzögerung zwischen Deaktivierung E-Schloss und Start Motor.

R5: Erweitertes Setup:

Dieser Parameter ermöglicht die Verwendung von speziellen Konfigurationen um bestimmten Notwendigkeiten gerecht zu werden.

Programmierung 4. Stufe:

In der folgenden Tabelle sind die Funktionen der 4. Stufe und die einzelnen einstellbaren Parameter aufgeführt.

Im Werk eingestellter STANDARTWERT



Par	Funktion	Einstellbarer Parameter		
		DD: Deaktiviert		
coľ	Kommunikationsprotokoll	DI: U-LINK	00	
		በረ። Modbus/RTU		
		DD: Slave		
	U-Link Mode	DI: Master	00	
Ui'o		D2: Slave für gegenläufige Schranken		
		03: Master für gegenläufige Schranken		
Uld	U-Link Adresse	00 - 31	00	
ГId	Modbus/RTU ID	윤-군낙구: Für Slave	<i></i>	
		00: Für Master	UI	
	MODBUS RTU speed	DD: 19200 band		
1'5P		DI: 38400 band	UU	

Beschreibung der Parameter der LvI 4:

<u>co^p: Kommunikationsprotokoll:</u>

Master und Slave müssen immer die gleiche Adresse haben

<u>UPo:</u>

Einstellen des U-Link Mode

Uld:

Einstellen der U-Link Adresse

LIQ:

Einstellen von Modbus/RTD ID

CSP:

٠

Einstellen der Modbus/RTD ID Geschwindigkeit.

Master und Slave müssen immer die gleiche Einstellung haben.

Funkempfänger:

Technische Daten:

Max. Anzahl der Handsender: •

2048

4 Milliarden

- Frequenz: ٠ Code:
- 433,92 MHz Rolling-Code-Algorhythmus
- Kombinationen: •

Funktion Funkkanal:

Kanal 1: Den Befehl aus dem Parameter R1 auswählen Kanal 2: Schließt den Relaiskontakt in der Klemmleiste J5"CH2 RX"

Antenneninstallation:

Verwenden Sie eine auf die Frequenz von 433MHz abgestimmte Antenne. Die eventuelle Antenne an die Antennenklemme anschließen. Verwenden Sie ein Koaxialkabel RG58.



Manuelles Einlernen von Handsendern:

Bei Standartanlagen, wo keine fortgeschrittenen Funktionen benötigt werden, können die Sender von Hand programmiert werden.

Orientieren Sie sich bitte an Tabelle A, wo eine Standartprogrammierung beispielhaft gezeigt wird.

- a.) Drücken Sie Taste *"PR1"* um den Handsender auf den 1. Kanal einzulernen
 b.) Drücken Sie Taste *"PR2"* um den Handsender auf den 2. Kanal einzulernen (Leuchtdiode <u>DL1</u> am Empfänger blinkt regelmäßig)
- Bei dem Handsender die beiden (oberen) Sendetasten gleichzeitig drücken und gedrückt halten. (Leuchtdiode <u>DL1</u> am Empfänger leuchtet konstant)
- 3. Den gewünschten Sendeknopf am Handsender drücken (Leuchtdiode <u>DL1</u> am Empfänger blinkt wieder regelmäßig)

Möchten Sie mehrere Handsender einlernen, so haben Sie nun 60sec. Zeit mit Schritt 2 erneut zu beginnen.



Ferneinlernen von Handsendern:

Hier wird eine Kopie der Tastenbelegung eines **bereits eingelernten Handsenders** erstellt. Dies ist möglich, ohne dabei die Steuerung öffnen zu müssen um auf den Empfänger zuzugreifen.

1. Bei dem **bereits eingelernten Handsender** die versteckte Taste (beide Knöpfe gleichzeitig drücken) drücken.



2. Nun die zu verwendende Sendetaste des bereits eingelernten Handsenders drücken.



Jetzt befindet sich Ihr Handsender im Programmiermodus.

 Jetzt nehmen Sie <u>den einzulernenden Handsender</u> und halten beide Sendetasten (versteckte Taste) gleichzeitig gedrückt bis das rote Licht leuchtet, dann loslassen und die gewünschte Sendetaste drücken.

Um weitere Handsender einzulernen, den Ablauf 1 bis 2 innerhalb von 10 Sekunden wiederholen.



Kontrollierte Ein-oder Ausfahrt

Diese Lösung wird empfohlen, wenn die Zufahrt und die Ausfahrt zu einem reservierten Bereich über eine Schranke durchgeführt werden soll. Die Öffnung wird durch einen externen Befehl (Zugangskontrollsystem) ausgelöst.



Die Schleife S1 dient gleichzeitig als Sicherheit. Solange sie belegt ist, kann keine Schließung erfolgen:



- Schließen Sie die Schleife S1 auf den CLOSE- Kontakt.
- Schließen Sie den N.O. Kontakt der Schleife S2 auf den Start- Kontakt.
- Die Maßangaben der Schleifen sind nur Näherungswerte.
- Als Erkennungssystem keine Funkhandsender verwenden. Benutzen Sie Systeme wie z.B.
 RFID- Kartenleser oder Kamerasysteme mit Nummernschilderkennung, welche an den OPEN-Kontakt der Schranke angeschlossen werden.

PARAMETER	DATA	BESCHREIBUNG
Lo	50	Automatik
cL	50	Der Steuerbefehl Schließen funktioniert als Verschließen beim Loslassen und als Sicherheit
RS	50	Erweitertes Setup: Kontrollierter Eingang und automatischer Ausgang

Wichtige Hinweise:

Bei der Installation darauf achten, dass Sie die Sicherheitsvorschriften einhalten welche für die Montage eines Pollers gelten. Zu diesem Zweck sind immer Originalteile von O&O/ BFT zu verwenden.

Der Gebrauch und die Installation dieser Teile müssen strikt nach den Anweisungen des Herstellers erfolgen, welcher nicht für Schäden haftet, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Einsatz zurückzuführen sind.

O&O/BFT haftet nicht für eventuelle Ungenauigkeiten in dem Prospekt und behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen.

Übergabe-und Wartungsprotokoll

Installateur	
Kunde	
Seriennummer	
Installationsdatum	
Inbetriebnahme	

Nr.	Datum	Einsatzbeschreibung	Unterschrift



O&O s.r.l. a socio unico - Via Europa, 2 - 42015 Correggio (RE) Italy tel. +39 (0)522 740111 - fax +39 (0)522 631290 http://www.oeo.it - email: oeo@oeo.it

Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento di BFT S.p.A. Company subject to management and coordination activities by BFT S.p.A. Société sujette à des activités de direction et de coordination de BFT S.p.A. Gesellschaft unter der Führung und Koordinierung von BFT S.p.A. Sociedad sujeta a actividades de dirección y coordinación de BFT S.p.A.